

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 21 (1974)
Heft: 7-8

Artikel: Tag des Zivilschutzes an der "Gemeinde 74"
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-366050>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tag des Zivilschutzes an der «Gemeinde 74»

Zum zweitenmal wird vom 3. bis 7. September auf der Berner Allmend beim Guisanplatz die vor zwei Jahren vom Schweizerischen Gemeindeverband ins Leben gerufene Informations- und Einkaufsmesse für Gemeindebedarf und öffentliche Betriebe, die «Gemeinde 74», durchgeführt. In Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Zivilschutz, dem Bernischen Bund für Zivilschutz und seiner Bundesstadtsektion führt der Schweizerische Bund für Zivilschutz am Freitag den 6. September einen «Tag des Zivilschutzes» durch.

Programm:

- Ort:** Zivilschutzzentrum Allmend der Stadt Bern. Eingang in der Ausstellung «Gemeinde 74» beim Eisstadion. (Siehe Nr. 8 des Planes)
- 1000 Begrüssung durch den Direktor des Bundesamtes für Zivilschutz, Fürsprech Hans Mumenthaler.
- 1010 «Die Verantwortung der Gemeindebehörden für das Ueber- und Weiterleben der Bevölkerung in Kriegs- und Katastrophenlagen.» Referat des Militär- und Polizeidirektors des Kantons Bern, Regierungsrat Dr. Robert Bauder.
- 1050 Vorführung des neuen Aufklärungsfilmes «Strahlen!» Film des SBZ/BZS über eine Gefahrenlage, ihre Auswirkungen und die dafür notwendigen Vorkehren.
- 1120 «Der Zivilschutz in der Realität einer Gemeinde» Referat von Gemeindepräsident Jakob Knöpfel über den Stand des Zivilschutzes in der Gemeinde Ostermundigen.
- 1200 Apéro und Mittagessen im Zivilschutzzentrum Allmend, geboten durch den Verpflegungsdienst der ZS-Organisation der Stadt Bern.

1400 Abfahrt der Cars vor dem Zivilschutzzentrum nach Ostermundigen.

1415 Besichtigung von Zivilschutzanlagen in Gruppen, wie Notspital Rüti, Zivilschutz-Ausbildungszentrum, Schutträume und andere Einrichtungen.

1715 Rückfahrt in die Ausstellung «Gemeinde 74»

(Detailprogramme und Anmeldekarten können von Interessenten beim Zentralsekretariat des Schweizerischen Bundes für Zivilschutz, 3007 Bern, Schwarzerstrasse 56, bestellt werden.)

Die für die Gemeindefunktionäre aller Stufen besonders interessante «Gemeinde 74» steht unter dem Patronat des Schweizerischen Gemeindeverbandes und des Schweizerischen Städteverbandes. Die Ausstellung bietet neben dem «Tag des Zivilschutzes» noch weitere aktuelle Orientierungen. In der Halle 9 (Curlinghalle) zeigt die Polizei- und Sanitätsdirektion der Stadt Bern eine Sonderschau über die Bewältigung des Katastrophenschutzes und der sanitätsdienstlichen Hilfsmassnahmen in einer Gemeinde am Beispiel der Bundesstadt. Diese Ausstellung wird ergänzt durch eine Dokumentation «Zivilschutz ist auch Katastrophenschutz». Zudem wird das Zivilschutzzentrum der Stadt Bern mit allen Anlagen und Einrichtungen zur freien Besichtigung geöffnet und an einem Informationsstand können Unterlagen und Auskünfte verlangt werden.

Es ist zudem beabsichtigt, dass sich auch die Schweizerische Gesellschaft für Kulturgüterschutz an der «Gemeinde 74» beteiligt, um in einer ansprechenden Sonderschau auf die Bedeutung des Kulturgüterschutzes hinzuweisen.

LEGENDE

H HALLEN 1+2 PARTERRE AUSSTELLUNGS-
" 3+4 1 STOCK ZENTRUM
" 5+6 2 STOCK "
HALLE 7 3 STOCK KONGRESSZENTRUM
" 8 ZIVILSCHUTZANLAGE
" 9 CURLINGHALLE

A AUSSENGELÄNDE
B BEREITSTELLUNGSPLATZ FÜR VORFÜHRMASCHINEN
V VORFÜHRPLATZ FÜR MASCHINEN
E EINGÄNGE
P PARKPLÄTZE GRATIS
T TRAMSTATION GUISANPLATZ TRAM NR. 9
i INFORMATION

R RESTAURANTS:
R 1 SNACK VOR HALLE 2
R 2 KAFFEEBAR ZWISCHEN HALLEN 1+2
R 3 HOSPES IN HALLE 7
R 4 CHEZ MACKY IN HALLE 9

GEMEINDE 74

2. INFORMATIONS- EINKAUFSMESSE FÜR
ÖFFENTLICHE BETRIEBE DI 3. JU. SA 9. JU. 1974

LAGEPLAN

MASSELR 1:100 - REDUziERTER MASSTAB
ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN
BEA: AUSSTELLUNGSKRETTARAT BERN
FRED ZULAUER DIP. ARHTEKT TECH HTL
BERN, DEN 9 JUNI 74 FORMAT 84x150
KORREKTUREN, 10.5

